

## 楊勻翔勇闖莫斯科 語言能力大躍進

留學傳真

一次的訪查機會，讓俄文四楊勻翔更加確認對於外文的熱忱，因而轉校至本校俄文系，從基礎學習，付出比別人多的努力，並聽學長姐建議，從大一起著手規劃留學計畫。最後選擇前往莫斯科，一間校園到市中心的距離猶如淡水到臺北的莫斯科國立師範大學。除了在匯集世界各地學生的語言中心進修俄文專業，也有更多機會遊歷人文薈萃的歐洲世界。

談到學習差異，楊勻翔描述，「相較於臺灣教學以背單字、寫作為主，該校更注重口說，老師會在課堂拋出題目讓我們討論。」而且討論主題多元廣泛，比如「臺灣與中國大陸有何不同」同學們多會在課堂中表述自己的想法，激盪出多重火花，較少有爭執產生。加上小班制度，大家感情十分融洽，即便有問題也都會直接討論，楊勻翔笑著說「大家都是相互依賴幫忙啊！」

另外，楊勻翔指出檢定考也是到該校須完成的目標，學習方式與準備英文多益考試雷同，特別之處在於老師寓教於樂的教學方式，如請同學上臺，以俄文描述單字，再讓臺下同學猜測。楊勻翔笑著說，同學所說及使用的單字，比起自己埋首單字本苦讀更有用。楊勻翔說明，這間學校最特別的地方在於中文系的俄國學生會帶我們走訪古城俄羅斯，認識當地風情；此外，老師會帶學生搭乘遊覽車前往托爾斯泰故鄉，楊勻翔形容彷彿回到兒時校外教學，「第一次上俄羅斯的高速公路，真的很新鮮！」。「你這禮拜去了哪裡？」「有什麼好吃好玩的？」楊勻翔回想每週課程，老師都藉此讓學生上臺分享旅遊經歷，不僅增進俄文口說能力，也能聆聽分享故事，享受另一種旅行。

莫斯科是一個大都市，可以遇見形形色色的人，楊勻翔因為喜愛旅遊，只要一有機會出遊都不會放過，走出舒適圈，語言能力也就提升。此外，他會善用交友軟體，認識當地的俄羅斯人，相約草皮上野餐，時而聊天、時而隨著爵士樂搖擺，俄羅斯人的友善與熱情，是他在此的收穫之一。如果要說難忘經驗，莫過於英國旅行時，因經費不足而中途在高速公路下車，最後一路走花了3個多鐘頭走回飯店，路上受到許多當地人的協助，樂觀正向的他笑著說：「正因如此更能體會到人與人之間的溫暖是跨國界的！」

談起這一年來，楊勻翔最大的成長差別在於，過往不免依賴他人解決問題，但出國經歷的一切，逐漸開始為自己發聲，學習真正的獨立。楊勻翔以這句，「你可以遇見最好的事情，也可以遇見最壞的事情」概述這一年來的心境，一切就看你怎麼去調適

，鼓勵學弟妹有機會出國就要把握，必定會有意想不到的收穫。（文／曹雅涵；圖／楊勻翔提供、地點為莫斯科紅場聖瓦西里大教堂）

2018/03/19



俄文四楊勻翔前往莫斯科進修俄文專業，也有更多機會遊歷人文薈萃的歐洲世界。（圖／楊勻翔提供）